

# Reglement für die Fachgruppe Gärtnerischer Detailhandel

## Règlement du groupement professionnel Commerce de détail horticole

### JardinSuisse

#### I NAME, SITZ UND ZWECK

- § 1 Unter dem Namen «JardinSuisse, Fachgruppe Gärtnerischer Detailhandel» – nachfolgend «Fachgruppe» genannt – besteht innerhalb von JardinSuisse eine Fachgruppe im Sinne von § 30 ff. der Statuten von JardinSuisse.  
Grundlage für dieses Reglement bilden die Statuten, das Leitbild und die Verbandspolitik von JardinSuisse.
- § 2
- a) Die Fachgruppe vereinigt die Detailhandels- und Endverkaufsbetriebe innerhalb von JardinSuisse. Sie befasst sich mit Fragen der Vermarktung von Pflanzen, Blumen und Gartenartikeln. Zu ihren Aufgaben gehören insbesondere:
  - b) Vertretung der Interessen des gärtnerischen Detailhandels innerhalb von JardinSuisse, gegenüber Behörden, der Verwaltung sowie bei wirtschaftlichen und sozialen Organisationen
  - c) Bearbeitung von Fragen der fachspezifischen Aus- und Weiterbildung, respektive Erarbeitung und Bereitstellung eines diesbezüglichen Angebotes inklusive Nachwuchsförderung

#### I NOM, SIÈGE ET BUT

- § 1 Le nom de «JardinSuisse, Groupement professionnel Commerce de détail horticole», ci-après désigné par la forme abrégée «Groupement professionnel», désigne un groupement au sens des § 30 et suivants des statuts de JardinSuisse.  
Ce règlement est basé sur les statuts, le modèle associatif et la politique de l'association JardinSuisse.
- § 2
- a) Le Groupement professionnel réunit les entreprises de vente au détail et de vente aux clients finaux à l'intérieur de l'association JardinSuisse. Il traite des questions relevant de la commercialisation de plantes, de fleurs et d'articles en relation avec le jardin. Les tâches suivantes lui sont notamment dévolues:
  - b) Défense des intérêts du commerce de détail horticole au sein de JardinSuisse, auprès des autorités et de l'administration ainsi qu'auprès d'organisations économiques et sociales.
  - c) Traitement des questions relatives à la formation professionnelle et continue spécifiques au commerce de détail, à savoir élaboration et fourniture d'une offre en la matière, ainsi que promotion de la relève.

- d) Förderung des Informations- und Erfahrungsaustausches unter den gärtnerischen Detailhandels- und Endverkaufsbetrieben
- e) Bearbeitung von Fragen des Marketings respektive Erarbeitung und Bereitstellung eines diesbezüglichen Angebots
- f) Anbieten von Kalkulationsgrundlagen und Bewertungssystemen für gärtnerische Detailhandels- und Endverkaufsbetriebe
- g) Beschaffung von statistischen Grundlagen über den gärtnerischen Detailhandel/Endverkauf.

§ 3 Im Interesse einer rationellen Verwendung der zur Verfügung stehenden Mittel arbeitet die Fachgruppe bei Fragen von gemeinsamem Interesse mit den anderen Fachgruppen von JardinSuisse zusammen.

## II MITGLIEDSCHAFT

§ 4 Mitglieder der Fachgruppe gärtnerischer Detailhandel können alle natürlichen und juristischen Personen werden, die Mitglied von JardinSuisse sind und Detailhandel betreiben. Für Mitglieder von JardinSuisse mit Haupterwerbszweig Detailhandel/Endverkauf ist die Mitgliedschaft in der Fachgruppe obligatorisch. Die Mitgliedschaft in der Fachgruppe gärtnerischer Detailhandel berechtigt zur Abstimmung bei schriftlichen Abstimmungen und der Fachgruppenversammlungen des gärtnerischen Detailhandels.

§ 5 Die Mitgliedschaft in der Fachgruppe wird unter folgenden Voraussetzungen beendet:

- a) Durch Kündigung der Mitgliedschaft in der Fachgruppe. Die Kündigung kann auf Ende des Kalenderjahres unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist erfolgen.
- b) Im Falle eines Ausschlusses aus JardinSuisse. Ein Ausschluss aus der Fachgruppe kann nur zusammen mit einem Ausschluss aus JardinSuisse erfolgen.

- d) Encouragement de l'échange d'informations et d'expériences entre les entreprises horticoles pratiquant le commerce de détail et la vente aux consommateurs finaux.
- e) Traitement de questions liées au marketing, à savoir élaboration et fourniture d'une offre en la matière.
- f) Offre de bases de calcul et de systèmes d'évaluation pour le commerce de détail horticole et la vente aux consommateurs finaux.
- g) Préparation de données statistiques sur le commerce de détail horticole et la vente aux consommateurs finaux.

§ 3 Afin d'assurer une utilisation rationnelle des ressources disponibles, le Groupement professionnel coopère avec les autres groupements de JardinSuisse sur des questions d'intérêt commun.

## II AFFILIATION

§ 4 Toute personne physique ou morale membre de JardinSuisse et exploitant une entreprise de commerce de détail peut devenir membre du Groupement professionnel Commerce de détail horticole. Les membres de JardinSuisse dont l'activité principale est le commerce de détail / la vente aux consommateurs finaux, sont obligatoirement membres du groupe professionnel correspondant. L'affiliation au Groupement professionnel Commerce de détail horticole donne droit au vote en cas de vote par écrit et lors des assemblées de ce groupement.

§ 5 L'affiliation au Groupement professionnel prend fin aux conditions suivantes:

- a) Par la démission d'un membre du Groupement professionnel. La démission doit être présentée pour la fin d'une année civile, moyennant un délai de trois mois.
- b) Par exclusion d'un membre par JardinSuisse. L'exclusion du Groupement professionnel n'est possible que lorsque le membre est également exclu de JardinSuisse.

Pour les membres de JardinSuisse dont l'activité principale est la vente au détail ou la vente aux consommateurs finaux, l'annulation de

Für Mitglieder von JardinSuisse mit Haupterwerbszweig Detailhandel/Endverkauf ist eine Kündigung der Mitgliedschaft nur bei gleichzeitigem Austritt aus JardinSuisse möglich.

l'adhésion n'est possible qu'en cas de démission simultanée de JardinSuisse.

### III ORGANE DER FACHGRUPPE

- § 6 Die Organe der Fachgruppe sind:
- die Mitglieder in schriftlicher Abstimmung,
  - die Fachgruppenversammlung,
  - der Fachvorstand,
  - die Untergruppen,
  - Fachkommissionen und Projektgruppen,
  - die zuständige Fachabteilung an der Geschäftsstelle von JardinSuisse.

Zusätzlich zu diesen Organen können Fachsektionen mit eigener Rechtspersönlichkeit geschaffen werden, welche die Fachgruppe auf kantonaler oder regionaler Ebene repräsentieren.

- a) Die Mitglieder in schriftlicher Abstimmung
- § 7 Ein Fünftel aller Fachgruppenmitglieder oder zwei Drittel des Fachrates können eine schriftliche Abstimmung über folgende Punkte verlangen:
- Auflösung der Fachgruppe
  - Beschluss, Aufhebung oder Veränderung von Sonderfinanzierungen
  - Wahl und Abwahl des Fachvorstands
  - Bildung und Auflösung von Untergruppen

Die Auflösung der Fachgruppe benötigt eine Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen.

- § 8 Jede Mitgliedfirma der Fachgruppe hat eine Stimme.

### III ORGANES du Groupement professionnel

- § 6 Les organes du Groupement professionnel sont:
- les membres par vote écrit,
  - l'Assemblée du Groupement professionnel
  - le Comité professionnel,
  - les sous-groupements,
  - les commissions et groupes de projet,
  - le département professionnel correspondant du Secrétariat central de JardinSuisse.

En plus de ces organes, des sections professionnelles dotées de la personnalité juridique propre peuvent être créées pour représenter le Groupement professionnel au niveau cantonal ou régional.

- a) Les membres par vote écrit
- § 7 Un cinquième de tous les membres du Groupement professionnel ou deux tiers du Conseil professionnel peuvent demander un vote écrit sur les points suivants:
- dissolution du Groupement professionnel,
  - décision concernant un financement exceptionnel, annulation ou modification de celui-ci,
  - élection et destitution du Comité professionnel,
  - constitution et dissolution de sous-groupements.

La dissolution du Groupement professionnel requiert une majorité des deux tiers des voix exprimées.

- § 8 Chaque entreprise membre du Groupement professionnel dispose d'une voix.

## b) Die Fachgruppenversammlung

- § 9 Es findet mindestens einmal jährlich eine Fachgruppenversammlung statt, zu der alle Fachgruppenmitglieder eingeladen sind. Weitere Fachgruppenversammlungen finden statt, so oft es der Fachvorstand für nötig erachtet, oder wenn mindestens ein Fünftel der Fachgruppenmitglieder eine verlangen. Leiter der Versammlung ist der Präsident der Fachgruppe.
- § 10 Die Fachgruppenversammlung verfügt über folgende Kompetenzen:
- a) Wahl der Mitglieder des Fachvorstandes
  - b) Wahl des Fachgruppenpräsidenten
  - c) Verabschiedung des Pflichtenheftes des Fachvorstandes
  - d) Wahl der Delegierten für die Delegiertenversammlung von JardinSuisse
  - e) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung der Fachgruppe
  - f) Erteilung der Entlastung an den Fachvorstand
  - g) Änderung des Fachgruppenreglements
  - h) Beschlussfassung über die Bildung und Auflösung von Untergruppen
  - i) Beschlussfassung über Anträge des Fachvorstandes (ev. der Fachsektionen), der Kommissionen sowie von Mitgliedern, sofern sie rechtzeitig eingereicht worden sind
  - j) Beschlussfassung über Zusammenschlüsse mit anderen Fachgruppen sowie die Auflösung der Fachgruppe
- § 11 Jede Mitgliedfirma hat an der Fachgruppenversammlung eine Stimme.
- § 12 Jede ordentlich einberufene Fachgruppenversammlung ist beschlussfähig. Die Beschlüsse werden in offener Abstimmung und mit absolutem Mehr der gültig abgegebenen Stimmen gefasst. Eine geheime Abstimmung kann auf Antrag eines Viertels der anwesenden Mitglieder erfolgen. Bei Stimmengleichheit fällt der Präsident den Stichentscheid.

## b) L'Assemblée du Groupement professionnel

- § 9 Une fois par an au moins se tient une Assemblée du Groupement professionnel à laquelle tous les membres du Groupement professionnel sont invités. Si le Comité professionnel l'estime nécessaire ou lorsqu'un cinquième des membres du Groupement professionnel le demandent, des assemblées supplémentaires du Groupement professionnel peuvent être convoquées. L'Assemblée est présidée par le président du groupement professionnel
- § 10 L'Assemblée du Groupement professionnel dispose des compétences suivantes:
- a) Élection des membres du Comité professionnel
  - b) Élection du président du Groupement professionnel
  - c) Adoption du cahier des charges du Comité professionnel
  - d) Proposition de délégués qui participeront à l'Assemblée des délégués JardinSuisse
  - e) Approbation du rapport annuel et des comptes annuels du Groupement professionnel
  - f) Décharge au Comité professionnel
  - g) Modification du règlement du Groupement professionnel
  - h) Prise de décision sur la constitution et la dissolution de sous-groupements
  - i) Prise de décision sur les propositions du Comité professionnel (év. des sections professionnelles), des commissions ainsi que des membres, pour autant qu'elles aient été remises à temps.
  - j) Prise de décision sur les fusions avec d'autres Groupements Professionnels ainsi que la dissolution du Groupement Professionnel
- § 11 Chaque entreprise membre dispose d'une voix lors de l'Assemblée du Groupement professionnel.
- § 12 Toute Assemblée du Groupement professionnel convoquée ordinairement est habilitée à prendre des décisions. Les décisions sont prises par vote à main levée et à la majorité absolue des voix exprimées validées. Le vote à bulletin secret peut être demandé par un quart des membres présents. En cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante.

- Bei Wahlen gilt im ersten Wahlgang das absolute Mehr. Bei jedem weiteren Wahlgang entscheidet das relative Mehr. Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.
- § 13 Die von der Fachgruppenversammlung erlassenen Reglemente und Beschlüsse sind verbindlich. Sie sind allen Mitgliedern bekannt zu geben.

c) Der Fachvorstand

- § 14 Der Fachvorstand besteht aus 7 bis 12 Mitgliedern. Ihre Wahl erfolgt durch die Fachgruppenversammlung.  
Bei der Zusammensetzung des Fachvorstandes ist auf eine angemessene Vertretung der verschiedenen Sprachregionen Rücksicht zu nehmen.

Vom Fachvorstand können maximal zwei Vertreter aus Schulen, Institutionen und Handel in den Fachvorstand gewählt werden, diese haben jedoch kein Stimmrecht. Voraussetzung ist, dass sie sich mit Fragen des Gärtnerischen Detailhandels befassen und/oder diese fördern.

Der Fachabteilungsleiter oder die Fachabteilungsleiterin ist von Amtes wegen Mitglied ohne Stimmrecht.

- § 15 Der Präsident wird von der Fachgruppenversammlung gewählt. Im Übrigen konstituiert sich der Fachvorstand selbst.
- § 16 Die Amtszeit der Fachratsmitglieder im Fachvorstand ist auf 12 Jahre beschränkt.
- § 17 Dem Fachvorstand obliegen folgende Kompetenzen:
- a) Leitung und Überwachung der Geschäfte der Fachgruppe
  - b) Vertretung der Fachgruppe innerhalb von JardinSuisse und nach aussen
  - c) Vorbereitung der Traktanden sowie Bestimmung von Ort und Zeitpunkt der Fachgruppenversammlung
  - d) Vorbereitung des Tätigkeitsprogramms und des Budgets der Fachgruppe
  - e) Beschlussfassung über die Bildung und Auflösung von Untergruppen
  - f) Einsetzung und Auflösung von Kommissionen und Projektgruppen.

Le premier tour d'une élection se fait à la majorité absolue. Les tours suivants à la majorité relative; en cas d'égalité de suffrages, par tirage au sort.

- § 13 Les décisions adoptées par l'Assemblée du Groupement professionnel ont force obligatoire. Elles doivent être communiquées à tous les membres.

c) Le Comité professionnel

- § 14 Le Comité professionnel est composé de 7 à 12 membres. Ils sont élus par l'Assemblée du Groupement professionnel. Pour la composition du Comité professionnel, il convient de tenir compte d'une représentation équitable des régions linguistiques. Le Comité professionnel peut élire au maximum deux représentants d'écoles, d'institutions et du commerce, mais ceux-ci n'ont pas le droit de vote. La condition est qu'ils s'occupent de questions relatives au commerce horticole de détail et/ou qu'ils le soutiennent. Le chef ou la cheffe du département professionnel est membre d'office sans droit de vote.

- § 15 Le président est élu par l'Assemblée du Groupement professionnel. Par ailleurs, le Comité professionnel se constitue lui-même.
- § 16 La durée du mandat des membres du Conseil professionnel au Comité professionnel est limitée à 12 ans.
- § 17 Les compétences suivantes incombent au Comité professionnel:
- a) gestion et surveillance des affaires du Groupement professionnel,
  - b) représentation du Groupement professionnel au sein de JardinSuisse et à l'extérieur,
  - c) préparation des ordres du jour, fixation des lieux et dates des assemblées du Groupement professionnel,
  - d) préparation du programme d'activités et du budget du Groupement professionnel,
  - e) prise de décision sur la constitution et la dissolution de sous-groupements,

- g) Übertragung von Aufgaben an Kommissionen und Projektgruppen.
- h) Genehmigung von Reglementen, soweit sie die Fachgruppe betreffen.
- i) Vorschlagsrecht für neue Mitglieder des Fachvorstandes.
- j) Delegation von Aufgaben, die in seinen Kompetenzbereich fallen, an Kommissionen oder an den Leiter der Fachabteilung.
- k) Rechenschaft an die Fachgruppenversammlung über die Tätigkeiten der Fachgruppe.

Darüber hinaus beschliesst der Fachvorstand über alle Angelegenheiten der Fachgruppe, die nicht ausdrücklich anderen Organen der Fachgruppe oder JardinSuisse vorbehalten sind.

- § 18 Jedes Mitglied des Fachvorstandes hat an den Versammlungen des Fachvorstandes eine Stimme. Die Vertreter von Partnerorganisationen und Schulen haben kein Stimmrecht.
- § 19 Jede ordentlich einberufene Versammlung des Fachvorstandes ist beschlussfähig. Die Beschlüsse werden in offener Abstimmung und mit absolutem Mehr der gültig abgegebenen Stimmen gefasst. Eine geheime Abstimmung kann auf Antrag eines Viertels der anwesenden Mitglieder erfolgen. Bei Stimmgleichheit fällt der Präsident den Stichentscheid.  
Bei Wahlen gilt im ersten Wahlgang das absolute Mehr. Bei jedem weiteren Wahlgang entscheidet das relative Mehr. Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.
- § 20 Die Zeichnungsberechtigung der Mitglieder des Fachvorstandes richtet sich nach den Statuten und den Reglementen von JardinSuisse.

- f) attribution de mandats aux commissions et groupes de projet ainsi que dissolution de ces commissions et groupes de projet,
- g) délégation de tâches aux commissions et groupes de projet,
- h) approbation de règlements, dans la mesure où ils concernent le Groupement professionnel,
- i) droit de présentation de candidatures au Comité professionnel,
- j) délégation de tâches qui relèvent de sa compétence aux commissions ou au chef du département professionnel,
- k) compte-rendu des activités du Groupement professionnel à l'Assemblée du Groupement professionnel.

En outre, le Comité professionnel statue sur toutes les questions du Groupement professionnel qui ne sont pas expressément du ressort d'autres organes du Groupement professionnel ou de JardinSuisse.

- § 18 Chaque membre du Comité professionnel dispose d'une voix aux assemblées du Comité professionnel. Les représentants d'organisations partenaires et d'écoles n'ont pas le droit de vote.
- § 19 Toute assemblée du Comité professionnel convoquée dans les règles est habilitée à prendre des décisions. Les décisions sont prises par vote à main levée et à la majorité absolue des voix exprimées validées. Le vote à bulletin secret peut être demandé par un quart des membres présents. En cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante.  
Le premier tour d'une élection se fait à la majorité absolue. Les tours suivants à la majorité relative; en cas d'égalité de suffrages, par tirage au sort.
- § 20 Le pouvoir de signature des membres du Comité professionnel est régi par les règlements de JardinSuisse.

d) Die Untergruppen

- § 21 Mitglieder der Fachgruppe, die auf einem Spezialgebiet des Detailhandels/Endverkaufs tätig sind, können sich zu Untergruppen (z.B. Gartencenter) zusammenschliessen, die sich selbständig konstituieren.
- § 22 Die Untergruppen befassen sich mit Fragen, die sich den Mitgliedern aus ihrer spezifischen Tätigkeit stellen. Die Geschäfte der Untergruppe können von einer drei- bis fünfköpfigen Kommission geleitet werden.
- § 23 Für die Bearbeitung der Geschäfte der Untergruppen stehen die Mitarbeitenden der zuständigen Fachabteilung von JardinSuisse zur Verfügung.
- § 24 Finanzierung:  
 Die Untergruppen erhalten für ihre spezifischen Tätigkeiten Mittel aus dem Budget der Fachgruppe Detailhandel/Endverkauf. Sie haben dem Fachvorstand das Jahresprogramm und das Budget zu unterbreiten. Projekte, die Mittel beanspruchen, brauchen die Bewilligung des Fachvorstandes.

e) Fachkommissionen und Projektgruppen

- § 25 Fachkommissionen sind ständige, vom Fachvorstand eingesetzte Organisationseinheiten.  
 Projektgruppen werden vom Fachvorstand für zeitlich befristete Aufgaben eingesetzt.  
 Fachkommissionen und Projektgruppen haben Aufgaben im Auftrag des Fachvorstands zu erfüllen und diesen bei der Entscheidungsfindung und Beschlussfassung zu beraten.

d) Les sous-groupements

- § 21 Les membres du Groupement professionnel actifs dans un domaine particulier du commerce de détail ou de la vente aux consommateurs finaux peuvent former des sous-groupements (p. ex. garden centres) qui se constituent de manière indépendante.
- § 22 Les sous-groupements traitent les questions qui se posent aux membres dans le cadre de leurs activités spécifiques. Le sous-groupement peut être géré par une commission de trois à cinq membres.
- § 23 Les collaborateurs du département correspondant de JardinSuisse sont à la disposition des sous-groupements pour traiter les dossiers nécessaires.
- § 24 Financement:  
 Les sous-groupements reçoivent des fonds prélevés sur le budget du Groupement professionnel Commerce de détail / vente aux consommateurs finaux pour leurs activités spécifiques. Ils doivent présenter leur programme annuel et leur budget au Comité professionnel. Les projets nécessitant des fonds doivent être approuvés par le Comité professionnel.

e) Les commissions et groupes de projet

- § 25 Les commissions sont des unités organisationnelles permanentes nommées par le Comité professionnel.  
 Les groupes de projets sont nommés par le Comité professionnel pour des tâches limitées dans le temps.  
 Les commissions et groupes de projet accomplissent des tâches sur mandat du Comité professionnel et le conseillent dans la préparation et la prise de décision.



f) Die zuständige Fachabteilung an der Geschäftsstelle von JardinSuisse

§ 26 Die Fachabteilung an der Geschäftsstelle von JardinSuisse ist für den Vollzug der Beschlüsse der Organe der Fachgruppe sowie für die Administration zuständig. Die Kompetenzen und Verantwortlichkeiten von Leitenden und Mitarbeitenden der Fachabteilungen richten sich nach den Statuten und den Reglementen von JardinSuisse.

#### IV FINANZIERUNG, ZEICHNUNGSBERECHTIGUNG

§ 27 Die Fachgruppe finanziert sich aus:

- a) dem ihr zustehenden Anteil der jährlichen Mitgliederbeiträge von JardinSuisse,
- b) Einkünften aus Produkten und Dienstleistungen,
- c) Sonderfinanzierungen gemäss Beschluss durch schriftliche Abstimmung der Fachgruppenmitglieder,
- d) Beiträgen von Lieferanten- und Partnerunternehmen.

§ 28 Die Haftung erfolgt nach Massgabe von Art. 60 der Statuten von JardinSuisse.

§ 29 Die Auszahlung von Taggeldern, Reiseentschädigungen und Spesenentschädigungen für die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle richten sich nach dem Spesenreglement von JardinSuisse.

§ 30 Die Zeichnungsberechtigung der Mitglieder des Fachvorstandes, des Geschäftsführers sowie des zuständigen Abteilungsleiters im Sekretariat von JardinSuisse richtet sich nach den Statuten und den Reglementen von JardinSuisse.

f) Le département professionnel Commerce de détail du Secrétariat central de JardinSuisse.

§ 26 Le département professionnel Commerce de détail du Secrétariat central de JardinSuisse est responsable de l'exécution des décisions prises par les organes du Groupement professionnel ainsi que de l'administration. Les compétences et les responsabilités des chefs et des collaborateurs des différents départements professionnels sont régies par les statuts et les règlements de JardinSuisse.

#### IV FINANCEMENT, POUVOIR DE SIGNATURE

§ 27 Le Groupement professionnel est financé par:

- a) sa quote-part des cotisations annuelles versées par les membres JardinSuisse,
- b) les recettes provenant de produits et de prestations de services,
- c) des financements spéciaux lorsque ceux-ci ont été adoptés par vote écrit des membres du Groupement professionnel,
- d) des contributions de fournisseurs et d'entreprises partenaires.

§ 28 La responsabilité est régie conformément à l'art. 60 des statuts de JardinSuisse.

§ 29 Les indemnités journalières, le remboursement des frais de déplacement et d'autres dépenses des collaborateurs du Secrétariat central sont régies par le règlement de JardinSuisse relatif au remboursement des frais.

§ 30 Le pouvoir de signature des membres du Comité professionnel, du directeur et du chef de département responsable au Secrétariat central de JardinSuisse est régi par les statuts et les règlements de JardinSuisse.



## V SCHLUSSBESTIMMUNGEN

- § 31 Die Auflösung der Fachgruppe erfolgt, wenn dies in einer zu diesem Zweck einberufenen Fachgruppenversammlung mit Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen beschlossen wird.
- § 32 Im Falle einer Auflösung der Fachgruppe geht deren Vermögen an JardinSuisse und ist wie folgt zu verwenden:
- a) Das nach Tilgung sämtlicher Verbindlichkeiten verbleibende Vermögen wird einer Fachgruppe mit ähnlichen Zielsetzungen zur Verfügung gestellt oder vom Tag der Auflösung an während fünf Jahren für eine allfällige Neugründung einer Fachgruppe Detailhandel/Endverkauf reserviert.
  - b) Hat während diesen fünf Jahren keine Neugründung stattgefunden, ist das Vermögen nach einem zu diesem Zeitpunkt vom letzten Fachrat zu bestimmenden Schlüssel unter befreundeten Fachgruppen, Fachorganisationen, gemeinnützigen Institutionen und Schulen, die dem Gartenbau nahestehen, zu verteilen.
- § 33 Die Revision des Fachgruppenreglements kann von jeder Fachratsversammlung mit einer Zweidrittelmehrheit der gültig abgegebenen Stimmen vorgenommen werden.
- § 34 Dieses Fachgruppenreglement wurde von der Fachgruppenversammlung vom **xxx** angenommen und tritt sofort in Kraft.

Der Präsident/Le Président:

## V DISPOSITIONS FINALES

- § 31 La dissolution du Groupement professionnel peut être prononcée par 2/3 des voix exprimées à une assemblée du Groupement Professionnel convoquée expressément à cet effet.
- § 32 En cas de dissolution du Groupement professionnel, sa fortune revient à JardinSuisse et est utilisée comme suit:
- a) Le solde de la fortune, après régularisation des créances en cours, sera mis à la disposition d'un autre Groupement professionnel ayant des objectifs similaires ou sera réservé pour une durée de cinq ans à compter de la date de dissolution en vue de la fondation éventuelle d'un nouveau Groupement professionnel Commerce de détail / Vente aux consommateurs finaux.
  - b) Si la fondation d'un nouveau groupement n'a pas eu lieu pendant ces cinq années, la fortune sera répartie selon une clé définie par le dernier Conseil professionnel en fonction, entre groupements amis, organisations, institutions d'utilité publique et écoles, en lien avec le monde horticole.
- § 33 La révision du présent règlement du Groupement professionnel peut être effectuée lors de chaque assemblée du Conseil professionnel, avec une majorité de deux tiers des voix exprimées validées.
- § 34 Le présent règlement a été adopté par l'Assemblée du Groupement professionnel lors de sa réunion du **xxx** et entre en vigueur immédiatement.

Der Geschäftsführer/Le Directeur: